

整体论：

一本购物指南

〔美〕杰瑞·福多 著

〔美〕欧尼·勒炮

刘小涛 何朝安 主译



东北林业大学出版社
Northeast Forestry University Press

整体论：

一本购物指南

〔美〕杰瑞·福多

〔美〕欧尼·勒炮

著

刘小涛 何朝安

主译

ZHENG TILUN

YIBEN GOUWU ZHINAN

东北林业大学出版社
Northeast Forestry University Press

· 哈尔滨 ·

版权专有 侵权必究

举报电话：0451-82113295

图书在版编目 (CIP) 数据

整体论：一本购物指南 / (美) 杰瑞·福多, (美) 欧尼·勒炮著; 刘小涛, 何朝安主译. —哈尔滨: 东北林业大学出版社, 2016. 12

ISBN 978-7-5674-1003-9

I. ①整… II. ①杰… ②欧… ③刘… ④何… III. ①整体论—研究
IV. ①B089

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 021211 号

责任编辑: 赵 侠 马会杰

封面设计: 宗彦辉

出版发行: 东北林业大学出版社

(哈尔滨市香坊区哈平六道街 6 号 邮编: 150040)

印 装: 三河市天润建兴印务有限公司

开 本: 710 mm × 1 000 mm 1/16

印 张: 17.25

字 数: 207 千字

版 次: 2017 年 10 月第 1 版

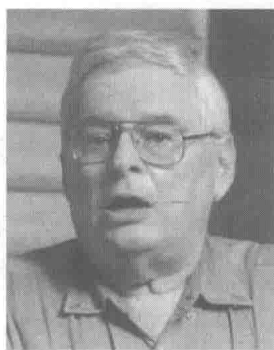
印 次: 2017 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 59.80 元

如发现印装质量问题, 请与出版社联系调换。(电话: 0451-82113296 82191620)

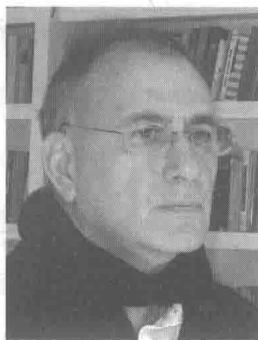
杰瑞·福多 (Jerry Fodor, 1935—)

当代著名的美国哲学家和认知科学家，美国罗格斯大学荣休教授，美国艺术与科学院院士。他的工作对心灵哲学、语言哲学、认知科学等领域的研究产生了重要的影响。福多教授致力于发展和捍卫两个理论：一个是“心灵的表征理论”（包括著名的思想语言假设），认为心灵状态是生物体根据大脑里有物理实现的心智表征进行计算，这些表征具有和自然语言中的语句相似的内部结构（句法结构和组合性的语义结构）；另一个是关于心智架构的理论假设，根据他的意见，心灵具有一些“模块化”的系统，如感觉系统和语言，它们的运作方式不同于“中央”系统，具有“信息封装”“域特异”“独立性”等特点。主要著作有《思想语言》《心灵的模块性》《心理语义学》《概念：认知科学的失足》《心灵并不那样运作：计算心理学的范围和局限》《整体论：一本购物指南》（合著）等。



欧尼·勒炮 (Ernest Lepore, 1946—)

当代有国际影响的美国哲学家和认知科学家，美国罗格斯大学教授。在戴维森研究、语言哲学、心灵哲学、认知科学哲学等领域颇有建树。勒炮教授长期担任美国罗格斯大学认知科学中心主任，为推动中美学术交流与合作做出了积极贡献。主要著作有《真理与诠释》《组合性论文集》《意义与论证》《唐纳德·戴维森：意义、真理、语言与实在》《不敏感语义学》《想象与约定》《整体论：一本购物指南》（合著），以及《语言哲学手册》（主编）等。



序 言

似乎，一切都依赖于语境。比如说，“The bark”在“树的……”语境里意味着“树皮”，但在“狗的……”语境里意味“犬吠声”，两者意思不一样。“Flying planes”的复数用法意味着飞机（aircraft），单数用法的意思则是领航（piloting）。脱离了语境的“这个”（The）毫无意义（不管怎样，伯特兰·罗素使我们确信这一点），但在“这个F是G”（the F is G）这样的表述里意思就很明确。[Empedikli: s li: pt]在英语里意味着“某人跳了起来”，但在德语中意味着“某人沉浸爱河”。“Je vais”在英语中毫无意义，但在法语中意味着“我去”。

因而，语词在“语句”（sentences）中才具有“意义”，语句在一种语言（in a language）中才具有“意义”。如同心脏仅仅是整个器官系统（system）的一部分，财政部仅仅是整个机构系统（system）的一部分，一个符号（symbol）脱离了整体的所指系统（a whole system of signifiers）什么也不是。弗雷格在《涵义与指称》中曾经说过：“一个语词只有在语句的语境中才有意义。”维特根斯坦则说：“理解一个语句就是理解一种语言。”（《哲学研究》，第199节）戴维森将二者合而为一：“只有在某种语言的语境中一句话（以及一个词）才有意义。”（《真理与意义》，第22页）看起来，支撑这些结论的论证仅仅以一些自明之理（truisms）作为前提。难怪这些结论本身广为人

们所接受。

此书旨关意义整体论。大体而言，它讨论这样一个论题，即只有作为整体的语言、整体的理论，或者整体的信念系统才真正具有意义，而那些细小组成部分——语词、语句、假设、预言、交流、对话、文本、思想，诸如此类——的意义仅仅是衍生性的。意义（语义）整体论必须与若干相关且易于混淆的观念区分开：比如说关于确证的整体论、关于诠释的整体论或者功能性质的个体化的整体论。即使意义整体论为假，其他那些整体论也可能是真的。或者至少，看起来是这样；除非有论证表明，不仅仅确证、诠释、功能性质的个体化是整体性的，而且，一个符号的意义完全由这样的事实所确定——它的应用如何得到确证；或者它的殊例该怎样诠释；或者它究竟执行何种功能。这些可能性我们都将予以探究。

我们研究意义整体论的原因如下。首先，它很重要。其次，它或许是真的；整体主义理论甚至在亲缘关系较远的音系学和认识论中都有其地盘，为什么在语义学中不能？再次，迄今为止，我们所知道的关于意义整体论的论证，或者我们能够从意义整体论中重构出的论证，或者我们能够从关于意义整体论的讨论中重构出的论证，没有一个是真正合理的。你将在本书中看到的一切内容几乎都致力于说明这一论断。

全书的内容如此安排。根据我们的打算，各章会在很大程度上具有独立性。第一章是问题的地图。它试图相对准确地说清楚，意义整体论的学说究竟是什么，也会稍稍涉及它与其他一些哲学问题的关联；这些问题不仅仅关乎语言和心灵，也关涉认识论、意向性解释以及形而上学。在本书的这一部分，我们唯一带有倾向性的论断是：坚持一种极弱形式的意义整体论，并使得这一立场的哲学蕴涵跟上述范

围更广泛的那些问题完全隔绝开，这极有可能根本行不通。这一论题会在第七章得到更进一步的阐释。

其他各章主要致力于批判性地考量近期哲学文献中出现的三种不同论证，据说，它们为意义整体论提供了支持。它们分别是：假定了认识论整体论和证实主义的论证（第二章）；依赖于使得彻底诠释、彻底翻译和意向性解释得以可能的条件的先验论证（第三章至第五章）；假定了一个表达式的语义性质来源于它的“概念角色”的论证，也就是这样一个论证，它要么从某种意义使用论推论语义整体论，要么从结构主义符号学推论语义整体论（或者二者得兼，如果它们本无区别的话；第六章）。

我们进行这一批判性探究的策略或许有点不那么守常规。我们决定直面文本，而不是先构建一个整体论的稻草人，然后将之击倒。在导言之后，每一章都会立足于文本分析而前行。所选文本，根据我们的判断，都特别清晰而富于启发地铺陈了一种或许能支持语义整体论的思路。这样，正在考虑购买的读者至少有机会接触到不同类型的意义整体论，能够多些选择。最低程度，我们希望能抑制冲动性购物。

然而，值得强调的是，并非我们讨论的所有文本都旨在论证意义整体论。例如，威拉德·范·奥曼·蒯因的《经验主义的两个教条》（以下简称《两个教条》）看起来主要是关于认识论（epistemological）整体论和实用主义的。布洛克在任何一种意义上都不是一个整体主义者；他依赖于分析/综合之区分来避免整体论后果，否则，他的概念角色语义学就会让他陷入整体论。尽管刘易斯可能坚持整体论立场，他的“彻底诠释”当然目的不在于捍卫整体论。学术注解不是我们的主要关切；我们会根据自己的目的来使用这些文本，并不必然与作者的写作意图相合。在每个要考察的文本里，我们都能找到可能被认为

是（也常被人们认为是）支撑意义整体论事业的思虑。我们感兴趣的是判定类似断言的力度。

之所以选取这些文本进行讨论，原因之一在于，它们的作者都认为，意义整体论和其他一些我们认为很有趣的哲学问题之间存在着关联。比如，有可能存在一个彻底诠释理论吗？在语义理论中，组合性有何种地位？语言内容理论和信念内容理论之间的关系怎样？规范性原则是意向性归属的构成要素吗？只有理性生物才能意指别的事物吗？只有理性生物才能思考吗？真理和融贯之间关系如何？有没有一种可以反驳关于外部对象的怀疑论的先验的语义论证？我们该如何解释语言和心灵之间的关系？我们该如何解释语言和世界之间的关系？讨论意义整体论是桩好玩的事情，部分原因就在于，它迟早会将你引向这些问题。有许多可供我们选择的文本，但是，在其他条件相同的情况下，我们会倾向于选择能尽早导向这些问题的文本。

我们已经说过，本书的关键之处在于：我们发现哲学（以及认知科学）文献中迄今为止所提供的支撑意义整体论的论证都不具有理性的说服力。不过，我们会非常仔细地~~地区分~~反驳（或支撑）意义整体论的各种观点。本书的作者之一倾向于认为意义整体论简直是荒谬，他在其他地方将其描述为“一种非常疯狂的理论”。另一位作者则倾向于认为意义整体论的观念至少非常有深度而且有趣。尽管在直觉上存在深层的分歧，但我们在一种相当和谐的氛围里着手这项合作，因为我们都认为，已有的支持意义整体论的论证都还不够好。这一点，也只有这一点，是本书试图让你信服的东西。

然而，常常有人跟我们说，究竟意义整体论的论证是否足够好，这并不要紧；哪怕是确实不好，也并不要紧。有人跟我们讲，意义整体论是一个很漂亮的隐喻（我们确实有一次听到过这几个词），是一

种深刻地看待事物的方式，一幅富于启发的图景，它揭示世界究竟是怎样的，甚至是一种生活形式。看起来，与隐喻、图景以及生活形式进行论辩不是特别合适；就像前巴洛克风格的歌剧，或者鞑靼风味的牛肉，它们要么吸引你，要么不吸引你。如果某人对意义整体论没有感觉，就说明他缺乏敏感性吗？或者更糟糕的，就意味着他的世界观（weltanschauung）过时了吗？有哪个哲学家希望被人发现还持着去年的世界观呢？

我们不知道对此如何回应。不管怎样，我们相当确定，这不是我们希望的做哲学的方式。在我们看来，没有论证就没有理由去相信。对于一个不存在令人相信的理由的东西，任何人没有理由去相信它。接下来，我们要着手检验意义整体论的论证，从这些冷冰冰的论证的道理中，希望能获得些慰藉。

许多人已经读过这本书的全部或部分手稿，并且提供了很多有益的建议。下述列表可能并不完全，倘有遗漏，确属无心之过。诚挚地感谢以下所有的评论者：布鲁斯·昂、安妮塔·艾芙拉米德斯、内德·布洛克、保罗·柏高贤、詹妮弗·邱奇、保罗·邱奇兰德、波·达尔鲍姆、唐纳德·戴维森、麦克·戴维特、雷·艾略加多、理查德·弗利、罗杰·吉布森、吉尔·哈曼、约翰·黑尔、詹姆士·席根波森、戴维·刘易斯、巴里·娄鸥、提姆·毛德林、巴里·麦克劳林、克里斯托弗·皮考克、威拉德·范·奥曼·蒯因、乔治·雷、马克·罗林斯、麦克·罗特、吉登·罗森、戴维·罗森塔尔、斯蒂芬·谢福尔、约翰·塞尔、加布·西格尔、罗伯特·斯托内克，以及斯蒂芬·史迪奇。我们同样感激罗格斯大学、华盛顿大学和纽约城市大学的同事与学生，本书的大部分材料都在这些地方的研究生讨论课上获得进展。



我们要感谢斯蒂芬·钱伯斯和安德鲁·麦克尼尔的敦促，感谢卢卡·波那提在参考文献方面的帮助、凯瑟琳·麦肯在索引方面的帮助，以及简·范·阿尔特纳在版面编辑方面的帮助。特别感谢杰西·罗森塔尔博士。

第六章的部分内容曾在《芝加哥语言学会学报》（1991）发表，题为《何以意义（可能）不是概念角色》。

杰瑞·福多

欧尼·勒炮

目 录

第一章 引言：问题的地图	1
第二章 威拉德·范·奥曼·蒯因：意义整体论与 确证整体论	35
第三章 唐纳德·戴维森：意义整体论与彻底诠释	56
第四章 大卫·刘易斯：意义整体论与信念的优位	100
第五章 丹尼尔·C. 丹尼特：意义整体论及意向性归属的 规范性（以及关于戴维森的一点补充讨论）	129
第六章 内德·布洛克：意义整体论和概念角色语义学	152
第七章 保罗·邱奇兰德：状态空间语义学 （以及一个简要结论）	175
注 释	196
术语译名对照表	247
参考文献	249
译后记	262

第一章

引言：问题的地图

非原子性质和整体性质

此书旨关语义整体论。语义整体论是关于某物具有意义或内容所需要满足的形而上学必要条件的学说。因此，讨论伊始，我们尝试在形而上学语境里来考虑语义整体论。

许多性质具有我们将称之为非原子性质（anatomic property）的性质。¹一个性质是非原子的，仅当如果有任何一个事物具有此性质，则至少还有另外一个事物也具有此性质。考虑一个不带偏见的例子，比如，是兄弟这个性质。如果我是兄弟，那么，我必然是某个人的兄弟；这个人必然不是我，因为没有人是自己的兄弟。²我是兄弟的这一性质，人们会说，在形而上学上依赖于其他人也具有这一性质（同样的，我的兄弟要成为兄弟也需符合此条件）。因此，是兄弟这一性质是非原子的；我不可能是世间唯一具有此性质的人。如果我可以证明我是兄弟，那就可以驳斥唯我论。

如果某一性质不是非原子的，那么，我们就说它是原子的（at-

omistic)，或者说是点状的（punctate）。原子性质（或点状性质）是一个原则上能仅被一个事物例示的性质（举个例子，由“发现了唯一的……”或“吃了最后的……”这样的谓词所表达的性质就都是点状的，我们假定，是块石头也是点状性质）。阐述此书将要讨论的一个核心问题的一种方式问：是否是一个符号，是否是一个属于语言 L 的符号，是否有一个意向对象，是否有意向内容，是否表达一个命题，是否有一个指称，是否是语义上可评价的，以及其他类似的性质是否是点状性质？当前颇获支持的哲学观点认为，这些性质不是点状性质，而是非原子性质。我们打算探究支持这一观点的哲学论证。

许多非原子性质都特别的非原子，或者我们可以说，这些性质具有整体性。整体性质（holistic property）是这样的性质，如果有任何事物有此性质，则必然有许许多多的其他事物也有此性质。无疑，定义中的“许许多多”还可以进一步推敲；但是，对我们的目的而言，这不是必需的。此书首要关切的是自然语言和心灵。自然语言和心灵的生产性，可用许多有趣的案例来说明：人类的心灵可以把握无限多不同的观念；人类语言能够表达无限长且数量极多的不同命题。因此，我们要讨论的语义性质将会是这样一些一般性的性质，倘若它们具有整体性，那么，如果有任何一个事物有此性质，则会有无限多的其他事物也有此性质。

考虑这样一个不带偏见的整体性质的例子——是一个自然数。有些哲学家怀疑没有东西有此性质，换言之，他们怀疑数的存在。据我们所知，他们的怀疑审慎而融贯。但是，没有人能融贯地怀疑（当然，据我们所知，也没有人打算要这样做）：如果有数存在，那么，必然有许多数存在。举个例子，人们不能融贯地怀疑是否只有数字 3 存在。

这是为什么？根据标准的处理方式，自然数是利用后继关系来定义的：要没有一个自然数是它的后继，就不会有任何东西能成为一个自然数。没有一个数是它自身的后继，因此，如果有任何东西是一个自然数，就必定有别的东西也是一个自然数。每一个数的存在在形而上学上都依赖于其他自然数的存在。也就是说，是一个自然数这个性质是非原子的。数的例子和兄弟的例子很像，但两个例子也有些差异。任何一个兄弟都是他兄弟的兄弟，但没有一个数是它的后继的后继（或者它的后继的后继的后继，等等）。因此，如果有东西是兄弟的话，就必须至少有两个这样的东西；但如果数存在的话，就必然有无限多的数。因此，区别于是兄弟这个性质，是一个数这个性质不仅非原子的，它还是整体性的。

如果数存在，就必然有许多数存在，这一认识意味着是一个数确实是一个关系性质（relational property）（显然，是兄弟是一个关系性质；人们不仅仅说是兄弟，也说有一个兄弟）。不过，不是所有的关系性质都是非原子性质；毋庸置疑，也不是所有的关系性质都是整体性质。除非确实有一只猫是你的，否则，你不可能是猫主人。因此，是猫主人是一个关系性质。但是，这不意味着，如果没有其他的猫主人，你就不能是猫主人。很明显，要使得你成为猫主人，也不需要你拥有的猫也拥有一只猫。因此，这个情况就不会太让人诧异，一个猫主人和他的猫之间的关系区别于一个数和它的后继之间的关系；尽管是一个猫主人和是一个数都是关系性质，但后者是非原子性质，也是整体性质，前者则不是。

考虑另一个例子：除非还有许多人，他们的收入以某种方式同你的收入有联系，否则你就不可能有平均收入；因此，有平均收入是一个关系性质。事实上，它是一个人及其收入和 n 个人及其收入之间的

关系，他的收入等于 n 个人的收入之和除以 n 。但是，你有平均收入并不要求还有其他人也有平均收入，因此，有平均收入是一个点状性质。就这个情况而言，要使得你有平均收入，甚至并不需要其他人有收入，因为根据平均收入的定义，它可以仅仅是一个有收入的人和他自身的关系。这样，你可以在一个只有你有收入的经济情境里有平均收入。确实，在这样的经济情境里，你不得不有平均收入。

好了，诚如所愿。但这些很重要吗？

非原子论与语言理论

有时候，一些云遮雾绕的哲学困难可以重述为某种性质究竟是不是非原子性质。这种运思几乎是“语义上行”策略的形而上学等价物；并且，就像语义上行，它也有退烧醒脑的效果。比如，以是否存在私人语言的讨论为例。认为私人语言存在，就至少要否认会一门语言这个性质是非原子性质；相应地，就至少要断定，概念上完全可能有一门语言它只有一个使用者。尽管这个策略还没有让你走出很远，但它至少帮助你将私人语言问题中的语言部分和私人性部分区分了开来。（可以比较瑞斯的论文《可能有私人语言吗？》）

如前所述，此书主要关心语义性质是否有整体性。我们会看到，支持意义整体论的标准论证都需要这样一个前提，即语义性质都是典型的非原子性质。因此，进入相关问题（比如，是一个符号和属于一门语言二者之间的关系究竟是不是内在的？符号是否因为它是整个语言系统的组成部分才能存在？）的一种方式是先讨论非原子性（anatomisity）。因为这将是下文铺陈所用的主要策略，我们希望先对读者做些警示。

第一个警示

尽管关于意义整体论的问题通常能重述为某些语义性质是否是非原子性质的问题，但不是所有的语义性质都能企及这一目的。这个不受欢迎的后果是因如何定义“非原子”而产生的。举个例子，断言在语言 L 中表达命题猫在席子上这个性质是非原子性质，就意味着断言，如果一门语言有一个表达式意指猫在席子上，就至少还有另外一个表达式也意指猫在席子上。这个说法看来完全不可信。不过，意义整体论的一般性论题也都不会取决于它。

一个有趣且看来合理的主张是，概括性的语义性质（松散地说，例示一个性质的变项范围包括命题、内容、意义，以及类似的东西）是非原子的。比如，此类性质——表达这样或那样的命题，有这样或那样的指称，有这样或那样的内容——都是非原子的。正是以这些性质为基础，才可以建立从语义非原子论到语义整体论的论证。因此，如果前者能站得住，后者就也可能站得住。特此，我们建议读者要留意，除非有特别提示让你注意相反的情况，否则，当我们谈论语义性质是否是非原子性质的时候，我们头脑里想着的都是概括性的语义性质。

此书的讨论大多与两个关系密切的论题相关。我们将称之为内容整体论的论题主张，在此意义上，即没有表达式有此性质，除非该语言还有许多其他非同义的表达式也有此性质，像有内容这样的性质都是整体性的。就后果言之，这个论题意味着不可能有点状的语言。我们将称之为翻译整体论的论题主张，在这个意义上，即除非它属于这样一个语言，该语言包含许多可以翻译 L 中的公式的不同义的公式，否则再没有任何东西可以翻译 L 中的公式，像与 L 中的这个公式或

那个公式意义相同这样的性质具有整体性。³几乎所有出现在哲学文献里的支撑意义整体论的论证实际上都是支撑内容整体论的论证，这一点让我们很吃惊，我们希望，它也会引起读者的兴趣。支撑翻译整体论的论证看来是这样的，它假定意义随附于语句之间的关系（它们是些类似于推理角色的东西），因此，翻译之所以能保存意义，仅当元语言中许多语句之间的推理关系也保存了对象语言中的许多语句之间的推理关系。在第六章，我们会仔细考察此类论证。

第二个警示

当哲学家提出意义整体论问题的时候，关于非原子论的问题绝对不是他们头脑里唯一的问题。举个例子，维特根斯坦、奥斯汀，以及他们的追随者，曾探究过这样一个著名论题，即是一个符号与在一个非语言的约定、实践、仪式及行为系统中起作用之间有一种内在联系，我们不妨说，是符号和生活形式之间的一种内在联系。⁴

我们之所以提到人类学整体论，仅仅是为了要将它撇到一边。这么做的理由如下：人类学整体论区别于语义整体论仅仅在于，它关心语言和语言的意向性背景之间的关系，也就是语言和信念、建制、实践、约定的文化背景之间的关系，根据人类学整体论的意见，语言在形而上学上依赖于它们。然而，当应用于这个背景自身的时候，人类学整体论就会还原为语义整体论。也就是，还原到这样一个信条——意向状态、建制、实践等，在形而上学上相互依赖。因此它们是非原子的。换一种稍有区别的表述，就当前目的而言，我们没有一个论证来支持这样的哲学家——他们既认为语言整体性地依赖于一个意向性背景，同时又对该意向性背景持原子论立场，因此，在后果上允许具有任意性的、点状的生活形式（比如说，我们假定某个在思想和语言